



Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<http://www.valodaskonsultācijas.lv/lv/questions/385>

Jautājums

Benzpirēns vai ***benzopirēns***?

Atbilde

Pareizi ir ***benzpirēns***.

Kā skaidro LZA Terminoloģijas komisijas Ķīmijas un ķīmijas tehnoloģijas terminoloģijas apakškomisijas priekšsēdētājs A. Amoliņš, ***benzpirēnam*** ir iespējami izomēri. Abu izomēru nosaukumus angļiski raksta ar *o* (*benzo(a)pyrene*, *benzo(e)pyrene*).

Taču latviešu valodā speciālistu vidū ir nostiprinājies vārds ***benzpirēns***, kas arī attiecas uz abiem izomēriem, un nav nekāda pamata *o* iesprašanai.

Runa ir par pareizrakstības konvenciju, kas šajā gadījumā atšķiras no angļiskās rakstības.

